

LA CONFIGURACIÓN DEL LÉXICO ESPAÑOL DE LA ANTIGÜEDAD AL RENACIMIENTO

Las aportaciones sucesivas al léxico patrimonial

ναυπήγια συνιστάσιν αὐτόθι ἐξ ἐπιχωρίας ὕλης, ἅλες τε ὄρυκτοι παρ' αὐτοῖς εἰσι καὶ ποταμῶν ἄλμυρῶν βρύματα οὐκ ὀλίγα, οὐκ ὀλίγη δὲ οὐδ' ἐκ τῶν ὄψων ταριχεῖα οὐκ ἔνθεν μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς ἄλλης τῆς ἐκτὸς Στηλῶν προαλίης, οὐ χείρων τῆς Ποντικῆς. Πολλὴ δὲ καὶ τοφῆς πρότερον ἤρχετο, νῦν δὲ ἔρια μᾶλλον τῶν κοραζῶν. Καὶ ὑπερβολὴ τις ἐστὶ τοῦ κάλλους· ταλαντιαῖος γὰρ ὄνοματι τοὺς κροῦς εἰς τὰς ὀχείας. Ὑπερβολὴ δὲ καὶ τῶν λεπτῶν ὑφασμάτων, ἄπερ οἱ Σαλατικῆται κατασκευάζουσιν.

¹⁰ Ἄφθονία δὲ καὶ βοσκημάτων [ἀφθονία] παντοίων καὶ κυνησιῶν. Τῶν δ' ὀλεθρίων θηρίων σπάνις πλὴν τῶν γεωρῶν λαγυδίων, οὓς ἔνιοι καὶ λεβηρίδας προσαγορεύουσι· λυμαίνονται γὰρ καὶ φυτὰ καὶ σπέρματα βλάσφαγοῦντες· καὶ τοῦτο συμβαίνει καθ' ἑλὴν τὴν Ἰβηρίαν σχεδόν, διατείνει δὲ καὶ μέχρι Μασσαλίας, ὀχλεῖ δὲ καὶ τὰς νήσους. Οἱ δὲ τὰς Γουμησίας οἰκοῦντες λέγονται προσβείσασθαι ποτε πρὸς Ῥωμαίους κατὰ χώρας αἰτησιν· ἐμβάλλεσθαι γὰρ ὑπὸ τῶν Ἰσίων τούτων, ἀντέχειν μὴ δύνασθαι διὰ τὸ πλῆθος. Πρὸς μὲν οὖν τὸν τοσοῦτον ἴσως πόλεμον, δεσὶς οὐκ αἰεὶ συμβαίνει, φθορὰ δὲ τινι λοιμικῇ,

ἤρεατα δὲ ὀρύσσοντες καὶ ἄλλας τέχνας ἐπινοοῦντες πλῆστι τῆς ἑμμοῦ τὸν χρυσὸν ἐκλαμβάνουσι, καὶ πλείω τῶν χρυσορρυχίων ἐστὶ νῦν τὰ χρυσοπλῆσια προσαγορεύμενα. Ἀξιοῦσι δὲ Γαλάται (Ἴσα) παρ' ἑαυτοῖς εἶναι τὰ μέταλλα (τὰ) ἐν τῷ Κερμένῳ ὄρει, καὶ τὰ ὑπ' αὐτῆς κείμενα τῆ Πυρήνῃ· τὸ μόνον πλείον τάντεῦθεν εὐδοκιμεῖ. Ἐν δὲ τοῖς ψήγμασι τοῦ χρυσοῦ φασὶν εὐρίσκεισθαι ποτε καὶ ἡμιλιτριάδας βάλους, ἃς καλοῦσι πάλας, μικρὰς καθάρσεως δεσμάς. Φασὶ δὲ καὶ λίθων σχιζομένων εὐρίσκειν βωλόρια θηλαῖς ὁμοία· ἐκ δὲ τοῦ χρυσοῦ ἕλθοντο καὶ καθαρομένου στυπτηριώδει τινὶ γῆ τὸ κάθαγμα ἤλεκτρον εἶναι· πάλιν δὲ τούτου καθαρομένου, μίγμα ἔχοντος ἀργύρου καὶ χρυσοῦ, τὸν μὲν ὄρυρον ἀποκαλεσθαι, τὸν δὲ χρυσὸν ὑπομένειν· εὐδιάχυτος γὰρ ὁ ὄρυτος καὶ λιβάδης· διὰ τοῦτο καὶ τῷ ἀχύρῳ τίθεται ἄλλοι οὐ χρυσός, ἐστὶ ἡ φλόξ, μαλακὴ οὖσα, συμμετρίας ἔχει πρὸς τὸ εἶλον καὶ διαχέμενον ῥηθίδι, ὃ δὲ ἀνθραξ ἐπαναλίσκεται πολὺ, ὑπερτίθειν τῆ σφοδρότητι καὶ ἐξάιρον. Ἐν δὲ τοῖς βέλτοισι σόρεται καὶ πλύνεται πλησίον ἐν σκάφαις, ἢ ὀρύττεται φέρα, ἢ δὲ ἀνεκχεῖσθαι γῆ πλύνεται. Τὰς δὲ τοῦ ἀργύρου κομίνους ποιοῦσιν ὑψηλάς, ὥστε τὴν ἐκ τῶν βάλων λιγνὸν μετέωρον ἐξαιρεσθαι· βαρεῖα γὰρ

Ἐεό. Ictonia. por cierta especie de cangrejo
 Ἐcontinus. a. um. por cosa de Icton
 Ἐcontinus herba. por boca de Icton Ierva
 Ἐcontopbonos. por un animal no conocido.
 Ἐconatus. i. por un rei de frigia la menor.
 Ἐconardus. i. nombre de varon
 Ἐconidas. c. sio fue de alparago rei
 Ἐconidas. g. capitam fue de Icton Iacedemónios
 Ἐcontinus. om. um. por una ciudad de sicilia.
 Ἐcontinus. a. um. por cosa de Icton ciudad.
 Ἐcontes. g. por un tirano de Icton Ictonios
 Ἐcopardus. i. por el pardo animal
 Ἐcpidium. ij. por cierta Ierva
 Ἐcpidocbalcos. i. por rctama de cobre
 Ἐcpidas. a. um. por cosa graciosa en decir
 Ἐcpiditas. anta. por aquella gracia
 Ἐcpus. oris. por aquello mismo.
 Ἐcpidas. i. nombre de varon romano
 Ἐcpus. oris. por la liebre.
 Ἐcpuskulus. i. por el conejo
 Ἐcpurtinus. a. um. por cosa de liebre
 Ἐcpurarium. ij. por bivar de liebres
 Ἐcpus. oris. por un cierto pecado
 Ἐcpus. g. interpretatur uniligo. gr.
 Ἐcpurtus. a. um. por cosa Ierota. gr.
 Ἐcpus. is. por una ciudad de africa
 Ἐcpus. a. um. por cosa de Icton ciudad
 Ἐcpus. g. por una region de arcadia
 Ἐcpus. a. um. por cosa de Icton region
 Ἐcpus. i. por un rei de arcadia
 Ἐcpus. i. por una Iila del alparago
 Ἐcpus. a. um. por cosa de Icton ciudad.
 Ἐcpus. a. um. por cosa de alit.
 Ἐcpus. a. um. por aquello mismo
 Ἐcpus. idia. por cosa de Icton poeta.
 Ἐcpus. g. amiga fue de catalo poeta.
 Ἐcpus. i. por endocca sobre muerto
 Ἐcpus. g. interpretatur rogatio
 Ἐcpus. i. dolencia que mata dormiendo
 Ἐcpus. g. por aquello mismo
 Ἐcpus. i. por el doliente de Icton
 Ἐcpus. interpretatur oblitio
 Ἐcpus. g. por un rto del infierno
 Ἐcpus. a. um. por cosa del infierno
 Ἐcpus. g. por un rio de Icton
 Ἐcpus. i. por la muerte
 Ἐcpus. a. um. por cosa mortal
 Ἐcpus. a. um. por aquello mismo.

CICLO DE CONFERENCIAS

Madrid, 13-15 de Septiembre de 2000
 Sala Menéndez Pidal, CCHS, CSIC,
 c/Albasanz 26-28, 28037 Madrid
www.filol.csic.es/dge/lexis.htm
 Fundación Duques de Soria: Fax: 91 4486406

Día 13:

16,00: Presentación del Ciclo por D. Francisco Rodríguez Adrados, de la Real Academia Española.
 17,30: Javier de Hoz, UCM, "Panorama lingüístico de la Península Ibérica a la llegada de griegos y romanos"
 19,00: Eugenio R. Luján, UCM, "Elementos de origen prerromano en el léxico español"

Día 14:

16,00: Helena Rodríguez Somolinos, CSIC, "El léxico griego en español"
 17,30: Federico Corrientes, Univ. de Zaragoza, "Elementos de origen árabe en el léxico español"
 19,00: Enrique Bernárdez, UCM, "Elementos de origen germánico en el léxico español"

Día 15:

17,30: J Gorrochategui, Univ. del País Vasco, "Elementos de origen vasco en el léxico español"
 19,30: José Antonio Pascual, Real Academia Española, "El léxico culto latino en el español humanístico"



PRO DICCIONARIO GRIEGO-ESPAÑOL



FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA